

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
імені І. І. МЕЧНИКОВА
ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-ГЕРМАНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ
КАФЕДРА ФРАНЦУЗЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ

ЗНАЧЕННЯ ТА ФУНКЦІОНУВАННЯ АРТИКЛЯ У СУЧАСНІЙ ФРАНЦУЗЬКІЙ МОВІ

МЕТОДИЧНІ ВКАЗІВКИ

до самостійної роботи з навчальної дисципліни
«Граматичні категорії іменних частин мови»
для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти
спеціальності 035 Філологія спеціалізації 035.055 Романські
мови та літератури (переклад включно), перша – французька

ОДЕСА
Олді+
2023

УДК 811.133.1'367.632(072)

3-761

Укладачі:

Т. В. Телецька, к.філол.н., доцент кафедри французької філології ОНУ імені І.І. Мечникова;

Д. В. Кривоніс, викладач кафедри іноземних мов гуманітарних факультетів ОНУ імені І.І. Мечникова.

Рецензенти:

М. Д. Марінашвілі, к.філол.н., завідувач кафедрою французької філології ОНУ імені І.І. Мечникова;

Т. Л. Каравасва, к.філол.н., доцент кафедри іноземних мов гуманітарних факультетів ОНУ імені І.І. Мечникова.

*Рекомендовано до друку вченою радою
факультету романо-германської філології ОНУ імені І. І. Мечникова
Протокол № 11 від 30.06. 2023 р.*

3-761 **Значення** та функціонування артикля у сучасній французькій мові: метод. вказівки до самостійної роботи з навчальної дисципліни «Граматичні категорії іменних частин мови» для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 Філологія спеціалізації 035.055 Романські та літератури (переклад включно), перша – французька / уклад. Т.В. Телецька, Д.В. Кривоніс. – Одеса : Олді+, 2023. – 32 с.

У методичних вказівках пропонується теоретичний матеріал для вивчення значення та вживання артикля у сучасній французькій мові. Серія запропонованих вправ сприяє розкриттю особливостей використання усіх різновидів артикля: означеного, неозначеного та часткового.

Методичні вказівки можуть бути корисними при вивченні навчальних дисциплін «Перша іноземна мова (французька)», «Друга іноземна мова (французька)» та «Третя іноземна мова (французька)».

УДК 811.133.1'367.632(072)

ЗМІСТ

ВСТУП	4
РОЗДІЛ 1. ЗНАЧЕННЯ ТА ФУНКЦІОНУВАННЯ АРТИКЛІВ	5
1.1. Види та форми артиклів	5
1.1.1. Означений артикль	6
1.1.2. Неозначений артикль	7
1.1.3. Частковий артикль	8
1.2. Артикль з власними назвами	10
1.3. Відсутність артикля	10
РОЗДІЛ 2. ВПРАВИ	13
СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ	29

ВСТУП

Методичні вказівки призначені для самостійної роботи з навчальної дисципліни «Граматичні категорії іменних частин мови», яка є вибірковою компонентою за освітньо-професійною програмою «Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька.

В теоретичній частині вказівок поглиблено розглядаються основні значення та особливості функціонування усіх різновидів французького артикля: означеного, неозначеного та часткового. Запропоновані вправи сприяють розкриттю механізму використання французького артикля, а також випадки його відсутності.

Головною метою даних методичних вказівок є формування у здобувачів вищої освіти навичок та умінь граматично правильно формувати своє висловлювання французькою мовою, а також розрізняти нормативні і варіативні граматичні форми в усному та письмовому мовленні.

Вправи, які пропонуються студентам дозволяють більш детально опрацювати тему, яка зазвичай викликає труднощі як теоретичного так і практичного характеру, і можуть бути використані у ході вивчення наступних навчальних дисциплін: «Перша іноземна мова (французька)», «Друга іноземна мова (французька)» та «Третя іноземна мова (французька)».

РОЗДІЛ 1. ЗНАЧЕННЯ ТА ФУНКЦІОНУВАННЯ АРТИКЛІВ

1.1. Види та форми артиклів

Артикль — це службове слово, яке супроводжує іменник, позначає предмет або явище, як уже відомі тому, хто говорить. Артикль виражає граматичні категорії іменника, його рід, число і вказує на означеність чи неозначеність предметів, що позначаються іменниками [2].

Артикль не має самостійного лексичного значення, ставиться завжди перед іменником і складає з ним одну ритмічну групу, тобто вимовляється разом і не має наголосу. Між артиклем та іменником можуть стояти тільки прикметники та порядкові числівники: *un grand mécanisme, la première étape*.

Саме артикль визначає різницю між віртуальним іменником, визначення якого представлено в словнику, та іменником, інтегрованим в реальну дійсність [10]:

Appareil (nom masculin) – так слово представлено в словнику

*J'ai découvert **un** excellent appareil* – так слово постає в реальній дійсності

Завдяки артиклю, слово з будь-якої граматичної категорії (інфінітив, дієприкметник, прикметник, займенник, прийменник і т. д.) переходить в категорію іменника: ***un** étudiant, **des** résumés, **le** pour et **le** contre*.

Лінгвісти не мають єдиної думки щодо кількості та номенклатури артиклів у французькій мові, проте найчастіше виділяють три види артикля (див. табл. 1.1.):

1. Неозначений артикль

*Ceci est **une** roue. **Une** roue ronde, noire, solide, brillante.*

2. Означений артикль

Vérifie les roues de voiture avant de partir!

3. Частковий артикль

Qu'est-ce que ce moteur consomme ? De l'essence ou du gasoil ?

Таблиця 1.1. Види та форми артиклів

Вид артикля	Однина		Множина
	чол. рід	жін. рід	чол. та жін. рід
Означений	le <i>mécanisme</i>	la <i>synthèse</i>	les <i>échantillons</i>
Неозначений	un <i>graphème</i>	une <i>cellule</i>	des <i>résultats</i>
Частковий	du <i>fer</i>	de la <i>protéine</i>	-

Перед іменниками, які починаються на голосний, означений артикль однини скорочується і вживається з апострофом. У такому випадку його називають **article élidé** – усічений артикль.

Означений артикль **le, la, les** зливається з прийменниками **de** і **à**, що стоять перед ним, утворюючи так званий **article contracté** – злитий артикль (див. табл. 1.2.).

Таблиця 1.2. Злитий артикль

à	de
<i>à + le = au</i>	<i>de + le = du</i>
<i>à + la = à la</i>	<i>de + la = de la</i>
<i>à + l' = à l'</i>	<i>de + l' = de l'</i>
<i>à + les = aux</i>	<i>de + les = des</i>

1.1.1. Означений артикль

Означений артикль **le, la, les** вирізняє предмет (або групу предметів) з усіма властивими йому ознаками й у всьому об'ємі. Він вказує, що саме цей предмет мається на увазі в даній ситуації при конкретних умовах [1]. Означений артикль супроводжує як злічувані, так і незлічувані іменники.

Означений артикль вживають:

1. перед іменниками, що позначають видові поняття:

La *tulipe est une fleur.*

2. перед іменниками вжитими в загальному значенні:

*J'aime **la** musique.*

3. перед іменниками, що позначають єдині свого роду предмети:

***le ciel** – небо, **la terre** – земля, **le soleil** – сонце*

4. перед іменниками, що мають уточнення або підрядне означальне речення:

*C'est **le** livre du maître.*

*Prenez **le** livre qui se trouve sur la table.*

5. перед назвами предметів, єдиних у конкретній ситуації:

*Ouvrez **la** fenêtre.*

6. з прикметником у найвищому ступені, а також прикметниками **seul, unique, premier, dernier, suivant, principal**:

*C'était **le** dernier jour de l'essai.*

7. з додатком, який стоїть при дієслові з префіксом **re-**, що передає значення повторної дії:

*Vous devez **refaire** l'exercice.*

8. для позначення предмета, про який уже йшла мова:

*Une femme traverse la place. **La** femme est belle.*

9. замість вказівного або присвійного детермінатива:

*Mettez **le** [ce] journal sur la table. Où est **le** [mon] livre?*

1.1.2. Неозначений артикль

Неозначений артикль французької мови **un, une, des** походить від латинського числівника *unus (una)*, що пояснює його сучасне вживання зі значенням «один» та «один з багатьох» [1].

Неозначений артикль вживається:

1. Для вираження одиничності (неозначений артикль однини (**un, une**):

*Dans son garage il y a **un** camion et sept bicyclettes.*

Для позначення невизначеної кількості предметів (неозначений артикль множини **des**):

*Il y a **des** vis dans le tiroir.*

2. Для позначення приналежності предмета до ряду однорідних предметів. У цьому значенні він зазвичай вживається зі зворотами **c'est ... i ce sont ...** [4]:

Est-ce un tournevis? – Oui, c'est un tournevis. – Non, ce n'est pas un tournevis, c'est une clé française.

У разі детермінації іменника іншим іменником, зокрема вказівки на приналежність, вживають articles définis **le, la, les**:

C'est un livre. C'est le livre de Michel.

3. Перед іменниками, що позначають родові поняття у зіставленні з видовим:

Le fer est un métal.

4. Для введення в мову предмета, який є новий для даної ситуації:

Non loin de l'entrée j'ai aperçu une pharmacie.

З цим значенням він часто вживається після дієслова **avoir**, а також після безособових конструкцій **il y a, il existe** і т. д.:

Près de ma maison il y a un laboratoire.

5. Для виокремлення різних ознак предмета. У цих випадках іменник, як правило, супроводжується прикметником:

J'ai vu cette étude. C'est une étude magnifique.

Маючи можливість позначати будь-який предмет певного класу предметів, неозначений артикль може набувати в окремих випадках узагальнюючого значення (= кожний, всякий) подібно до означеного артикля:

Une plante a besoin d'eau. (= la plante)

1.1.3. Частковий артикль

Частковий артикль вживається тільки перед іменниками, які не піддаються лічбі. Найчастіше ці іменники позначають речовину або абстрактні поняття [3].

Частковий артикль є однією з форм неозначеного артикля. Обидва артикля близькі за значенням. Неозначений артикль вказує на невизначеність

обчислюваних іменників, а частковий – на невизначеність незлічених іменників.

Частковий артикль вживається:

1. Перед іменниками – назвами речовини, вказуючи на невизначену кількість даної речовини:

*J'ai acheté **du** café, **du** pain, **du** sucre et **du** bon beurre.*

*On m'a versé **du** thé fort.*

*J'ai **de** l'argent [5].*

2. Перед іменниками, що позначають абстрактні поняття, вказуючи, що це поняття взято не в повному його обсязі, а мова йде про конкретний прояв такого загального поняття:

*Cet étudiant est doué. Il a **du** talent.*

Якщо незлічений іменник позначає речовину або абстрактне поняття у всьому його обсязі (узагальнююче значення) або якщо це іменник, визначений у контексті, він вживається з означеним артиклем:

*J'ai acheté **de** l'huile, l'huile est en bonne qualité.*

Після дієслів типу **aimer** (любити), **préférer** (віддавати перевагу) іменник – прямий додаток вживається з означеним артиклем, тому що ці дієслова передають узагальнене значення:

*J'aime **la** mer.*

3. Перед іменниками, що позначають явища природи, в безособовій конструкції:

*il fait **du** vent.*

4. У багатьох стійких дієслівних сполученнях, де найбільш часто зустрічається дієслово **faire**:

*faire **de** la musique.*

5. Перед конкретними обчислювальними іменниками, переводячи їх у розряд абстрактних, незлічених і виражаючи якість, риси, властиві цим предметам, особам:

*Il y a **du** savant en lui.*

1.2. Артикль з власними назвами

Можна виокремити наступні випадки:

1. Назви морів, озер, річок, проток, океанів, гір регулярно вживаються з артиклем: *La Méditerranée, la Caspienne, la Seine, la Manche, les Alpes*.

2. Назви островів:

- назви островів Європи вживаються з артиклем: *la Sicile, la Corse*; але: *Chypre*;

- назви островів за межами Європи – як правило, без артикля: *Madagascar, Bornéo, Sumatra, Malte, Cuba, Terre Neuve*; але: *la Jamaïque*.

3. Назви континентів, країн, французьких провінцій вживаються з артиклем: *l'Afrique, l'Asie, l'Europe, la France, la Normandie*; але: *Cuba*.

4. Назви міст зазвичай вживаються без артикля: *Paris, Lyon, Rouen, Marseille*. Винятки: *le Havre, la Haye, le Caire, la Havane*.

5. Назви жителів країни чи міста, а також власні назви, що позначають членів сім'ї, вживаються з артиклем: *les Français, les Parisiens*.

6. Імена людей вживаються зазвичай без артикля: *Marie, Pierre, Monsieur Durand*.

Перед іменами осіб та назвами міст артикль вживається для виокремлення однієї з ознак предмета або особи, коли є визначення (*Ce n'était plus le Philippe Cury qu'elle avait connu autrefois.*), коли власна назва вживається з епітетом для позначення постійної характеристики (*le petit Pierre, le bon Risler*) та перед іменами авторів (композиторів, художників, письменників тощо), якщо власні назви вживаються як загальні і позначають твори цих авторів (*Je possède un Balzac complet*).

1.3. Відсутність артикля

Артикль не вживається:

1. перед іменником, якщо йому передує вказівний, присвійний, питальний детермінатив або кількісний числівник:

mon hôtel, ce garçon, quel étage, deux lettres.

2. перед іменниками, які виступають у ролі іменникової частини складеного присудка, якщо вони позначають професію, посаду, вид діяльності, жителів міста:

Pierre est ingénieur.

Але якщо з іменником вживається означення, виражене прикметником, вживають неозначений артикль:

*Il est **un bon** maître. Elle est **une vraie** Kyivienne.*

3. перед іменником, ужитим у ролі прикладки:

*Paris, **capitale de la France**, est une vieille ville.*

Якщо ж іменник у функції додатка позначає не ознаку, а сам предмет, то він вживається з артиклем:

*Alfred Werner, **le** chimiste, vient de m'aider.*

4. після слів, що позначають міру, вагу кількість (замість нього вживається прийменник **de**) **beaucoup, peu, assez, trop, combien, un kilo, une tasse, une assiette, une bouteille, plein** тощо:

*Le matin je prends une tasse **de** café. J'ai beaucoup d'amis.*

Виняток становлять іменники **la plupart, la moitié, une partie, le reste** і кількісний прислівник **bien**, після яких вживається означений артикль:

la plupart des fautes [4].

5. при звертанні :

Camarades, répétez les verbes !

6. коли іменник з прийменником є визначенням іншого імені і наближається за значенням до прикметника, коли іменник з прийменником є обставиною, що позначає ознаку дії та наближається за значенням до прислівника:

un tuyau d'aluminium, écouter avec intérêt

7. майже ніколи після прийменників **en** і **sans**, після прийменника **avec** перед абстрактним іменником, але якщо іменник має визначення, то артикль вживається (означений або неозначений):

Être en prison, sans plaisir. Але: en l'an 2000, jeter en l'air, en l'honneur de son père, en l'absence de ses amis; sans le sou.

Avec lenteur, avec joie.

Але: *Il écoute avec **une** grande attention. Il écoute avec l'attention d'un élève appliqué.*

8. у багатьох стійких дієслівних сполученнях, де дієслово та іменник утворюють одне смислове ціле та слугують для позначення дії або стану (*faire fausse route, avoir faim*)

9. у переліку, особливо при наявності узагальнюючого слова (*Hommes, femmes, enfants, tous ont pris part à la lutte.*), у заголовках, назвах, оголошеннях, вивісках, рекламах, телеграмах – скрізь, де потрібна лаконічність викладу

10. при зазначенні адреси перед іменниками **rue, avenue, boulevard, place:**

J'habite boulevard Shevchenko.

11. після дієслів, що вимагають прийменник **de** (*couvrir de qch, charger de qch, orner de qch ...*), але неозначений артикль однини і означений артикль зберігаються

J'ai besoin de ressources.

Неозначений артикль **des** замінюється прийменником **de** перед прикметником у множині, який передує іменнику:

une ronde roue – de rondes roues.

Артикль зберігається, якщо іменник складає з прикметником єдине поняття:

des jeunes gens – молодь.

Після негативної форми дієслів у разі повного заперечення (тобто заперечується сама наявність предмета) усі види артикля (крім означеного) опускаються та замінюються прийменником **de:**

*J'ai **une** moto – je n'ai pas **de** moto.*

Але: *J'aime **la** chimie – je n'aime pas **la** chimie.*

РОЗДІЛ 2. ВПРАВИ

1. Complétez avec un article indéfini.

1. Tu peux acheter des carottes au marché?
2. Est-ce que tu as ... stylo, s'il te plaît?
3. On cherche ... maison avec ... jardin.
4. J'ai reçu ... message de Marion.
5. Vous avez ... nouvelles de Chloé?
6. Tu veux prendre ... café ? [6]

2. Complétez avec un article défini.

1. On va dormir à l'hôtel de France.
2. Vous prenez ... petit-déjeuner à 7h 30.
3. Nous allons visiter ... château de Versailles, demain.
4. On se retrouve à ... entrée du musée dans deux heures.
5. On prend ... métro pour aller à ... tour Eiffel.
6. Il faut descendre ... valises à 8 h demain.
7. Vous devez libérer ... chambre à 11 h [6].

3. Soulignez l'article qui convient.

1. Il pleut encore! Je déteste [une / la] pluie.
2. Et vous, vous avez [des / les] enfants? Combien ?
3. On voudrait acheter [une / la] voiture.
4. Tu connais [une/ l'] adresse de Julie?
5. On cherche [un / le] restaurant pour dîner.
6. Je ne peux pas travailler: [un / l'] ordinateur ne marche pas [6].

4. Soulignez l'article qui convient.

Samedi, c'est [l' / un] anniversaire d'Éliana. Elle a invité [les / des] amis à [la / une] petite fête. [Les / Des] amis d'Éliana veulent offrir [le / un] cadeau mais chaque personne a [l' / une] idée différente. Audrey travaille dans [la / une] boutique de

chaussures et elle voudrait offrir [les / des] chaussures. Nadja aime beaucoup [les / des] voyages et elle voudrait offrir [le/ un] billet d'avion pour [le/ un] week-end à Barcelone. Éliana aime [la / une] lecture alors Clément voudrait acheter [les / des] livres [6].

5. Complétez le dialogue avec les articles qui conviennent.

– Je viens de lire ... bon roman.
– C'est ... livre d'un écrivain connu?
– Non, pas beaucoup: ... auteur s'appelle Michèle Audin. ... livre s'appelle Cent vingt et un jours. C'est ... histoire avec ... étudiants, ... professeurs et ... Allemands pendant ... guerre de 1939-1945. Il y a aussi ... homme qui fait ... recherches historiques. Dans ... livre, il y a ... lettres, ... articles, ... photographies. C'est très intéressant! [6]

6. Soulignez l'article qui convient.

1. – Tu connais [les / des] musées intéressants à Paris?
– Oui, j'ai déjà visité [le / un] Musée d'Orsay et [le / un] Louvre.
2. – Voici [le / un] thé que vous avez commandé!
– Merci, mais j'avais demandé [le / un] jus de fruit!
3. – [Le / Un] vent souffle fort sur les côtes bretonnes en hiver.
4. – Nous avons passé [les / des] vacances d'hiver extraordinaires ! Il y avait [la / une] belle neige fraîche sur les pistes !
5. – Pourquoi tu boites?
– J'ai mal à [le / un] pied depuis que j'ai couru [le / un] marathon de Paris.
6. – On peut se voir [le / un] mercredi du mois prochain?
– Non, je ne suis jamais libre [le / un] mercredi, [le / un] samedi plutôt?
7. – J'ai mal à [la / une] tête depuis ce matin.
– Si tu prends [le / un] comprimé, tu iras mieux.
8. – [La / Une] philosophie est [la / une] science difficile à comprendre [7].

7. Soulignez l'article qui convient.

1. [Le / Du] chocolat est riche en magnésium et bon pour [le /du] moral.
2. [La / De la] neige a recouvert les sommets au début du mois de décembre.
3. Si j'avais [le / du] temps, je pourrais aller voir [les / des] amis en Espagne.
4. Il faut [la / de la] passion et [le / du] courage pour écrire un roman.
5. Au printemps, quand [le / du] soleil revient, il y a [le / du] monde aux terrasses des cafés.
6. – Tu as terminé [le / du] projet pour notre client suédois?
– Non, je n'ai pas encore trouvé [le / du] temps nécessaire pour le terminer.
7. – Tu as visité [les / des] vignobles français pendant tes vacances?
– Oui, et j'ai découvert que [le / du] Champagne était produit près de Reims!

[7]

8. Complétez avec *le, la, les, un, une, des, du, de la*.

... échange de maisons est ... nouveau moyen de se loger pendant ... vacances tout en économisant ... argent. ... concept est simple, il suffit de s'inscrire sur ... site «trocmaison.com ».Vous indiquez ... informations importantes sur votre maison ou votre appartement. Ensuite, vous cherchez ... maison qui vous intéresse sur ... site. Il y a bien sûr ... surprises, mais en général, cela permet de faire ... rencontres enrichissantes et de passer ... vacances inoubliables [7].

9. Complétez avec *le, la, les, un, une, des, du, de la*.

- Allô Karine! Comment tu vas? On ne s'est pas parlé depuis ... semaines!
- Je vais bien, merci. Oui je crois qu'on s'est croisées ... mois dernier mais on n'a pas eu ... temps de bavarder.
- Alors? Tu as ... nouveau fiancé? C'est ... gentil garçon?

– Oui, c'est ... homme charmant! Il fait ... sport, il joue ... guitare, il aime ... théâtre. On organise ... fête bientôt. Tu pourras le rencontrer! Cela devait être ... samedi 15 juin mais il s'est cassé ... jambe droite ... semaine dernière. Alors, on a reporté ... soirée au 25 août.

– Quel dommage! Il va me falloir ... patience pour attendre jusqu'en août!
[7]

10. À l'oral, transformez, les phrases à la forme négative.

Ex. : J'achète des roses pour la fête des mères. → Je n'achète pas de roses pour la fête des mères.

1. Elle connaît les règles de politesse.
2. Je prends du sucre.
3. Tu as de la mémoire.
4. Vous prenez le train pour aller travailler?
5. Je prendrai un jus d'orange avec mon croissant.
6. Vous parlez des langues étrangères?
7. J'ai de l'argent pour payer le voyage.
8. Je cherche une nouvelle maison [7].

11. Complétez l'histoire avec les articles (définis, indéfinis, partitifs).

... journées du patrimoine sont organisées ... fois par an dans ... France entière. Ce jour-là, ... musées et ... monuments sont gratuits pour ... grand public. ... nombreuses personnes profitent de cette journée pour découvrir ... lieu qu'elles ne connaissent pas. En général, ... visites gratuites ont ... succès, et il faut ... patience pour entrer dans ... musée du Louvre ou pour monter ... marches du Mont-Saint-Michel ! Mais ce n'est pas ... seule occasion pour visiter ... musées gratuitement. En effet, ... dimanche par mois, en général ... premier dimanche du mois, on ne paie pas ... droit d'entrée pour visiter ... musées [7].

12. Un hôtel recherche un employé pour la réception. Vous voulez présenter votre candidature. Exposez toutes les compétences et qualités qui vous permettront d'obtenir cet emploi.

Ex. : – Le réceptionniste est la première personne que les clients rencontrent à l'hôtel... [7].

13. Lisez. Observez.

Le mystère de la Femme

«*Cherchez la femme*», s'exclame **le** policier face à **un** crime ou **le** psychanalyste face à **une** névrose. Mais s'agit-il d'**une** femme en particulier, ou d'**une** femme en général, de **la** femme avec **un** « petit f » ou de **la** Femme avec « **un** grand F » ? Ah, **les** femmes, quel mystère, soupirent ... **les** hommes [8].

14. Un, le, l'. Continuez.

J'ai trouvé *un* emploi, ... bon emploi, ... emploi de guide, ... emploi que je cherchais, ... emploi à durée indéterminée dans ... musée de Bruxelles [8].

15. Un, une ou le, la. Complétez.

Je cherche *un* vélo d'enfant, ... roman pour l'été, ... dernier livre de Roth, ... route de Dijon, ... stylo noir, ... passeport de mon fils [8].

16. Complétez avec le nom et l'article manquants. Le même nom peut apparaître plusieurs fois.

Soleil – radio – fenêtre – sourire – panier – chien – rue – chanson – air – homme – appartement – moment

Onyx

J'étais devant *la fenêtre* de mon bureau qui donne sur ... petite ... calme. Dehors, ... brillait et ... était doux et chaud. J'avais allumé ... et j'écoutais en fredonnant ... joyeuse de Charles Trenet. J'avais travaillé dix heures d'affilée* et c'était ... de détente agréable. C'est à ce moment-là que je vis ... du voisin traverser...

Onyx est ... noir, minuscule, adorable qui fait souvent les courses pour son maître, ... âgé, très doux, qui vit seul dans ... immense. Ce jour-là Onyx portait fièrement ... plein de tulipes multicolores. ... de fleurs se balançait au rythme de ... de Trenet et j'ai cru voir, dans les yeux du chien, ... de tendresse. Je suis retourné à mon travail, ravi, léger, songeur [8].

* d'affilée : sans s'arrêter

17. Lisez. Observez.

Enfants

Les enfants font **des** dessins qui représentent souvent **des** maisons, **des** arbres ou **des** animaux. Ils aiment **les** formes simples et emploient **des** couleurs vives. Ces dessins sont parfois **de** véritables œuvres d'art. Les « œuvres **des** enfants ont leur place à côté **des** chefs-d'œuvre **des** grands artistes», a écrit Henry Miller. D'où vient le génie **des** enfants? [8]

18. Des, les ou de ?

Mon samedi

J'ai fait *les* lits, j'ai changé ... draps, j'ai reçu ... lettres, j'ai archivé ... mails reçus, j'ai passé ... coups de fil, j'ai cherché ... idées de décoration, j'ai lu ... magazines, j'ai acheté ... rideaux blancs et ... nouveaux coussins. J'ai fait ... beaux rêves [8].

19. Des, les, de, d' ?

Mes goûts

J'adore *les* fruits. J'ai horreur ... légumes.

J'aime ... jeans. Je préfère ... jeans étroits.

J'aime porter ... vêtements colorés.

Je me pose ... questions tout le temps.

Je déteste ... conflits. J'ai besoin ... amis.

Je hais ... contraintes. J'ai envie ... émotions [8].

20. Des, les, de ou d' ? Complétez. Commentez.

Interview : – Qu'est-ce qui vous frappe chez *les* jeunes d'aujourd'hui ?

Gisèle : ... jeunes passent ... heures sur ... écrans de leurs ordinateurs. Ils ont tous ... téléphones portables, ... consoles vidéo et ... autres trucs* informatiques incroyables. Il y a ... milliers d'informations qui leur tombent dessus, en vrac*, tout le temps. Comment font-ils pour digérer tout ça ? Moi, je ne sais pas... Pour moi, ... jeunes sont ... mutants.

Daniel : Moi, ce qui me frappe, c'est la confusion ... genres. Je connais ... jeunes de dix-sept ans qui vivent déjà en couple. Je trouve que ... parents ne devraient pas encourager ... enfants à s'installer si tôt ! C'est dommage. À mon époque, ... jeunes rêvaient ... voyages. On vivait ... nombreuses expériences avant de s'installer et d'avoir ... responsabilités.

Marianne : Oui, et quand le couple se défait, quand il y a ... problèmes, hop, ... jeunes reviennent à la maison et là, du coup* ils ne partent plus. Ils vivent comme ... divorcés qui ont peur ... autres échecs. On a l'impression que quelque chose cloche*, que ça ne tourne pas rond* [8].

* truc : chose

*en vrac : en désordre

* du coup : alors, par conséquent

* cloche/*ne tourne pas rond : fonctionne mal.

21. Défini, indéfini ou partitif. Complétez.

Carnivores

Léa : J'ai envie de manger ... bon steak au poivre !

Isa : Tu vas voir, j'ai acheté ... autruche ! C'est encore plus tendre que ... bœuf.

Léa : Comment tu cuisines ça ?

Isa : Je masse ... viande à la main avec ... huile d'olive puis je la saisis à la poêle.

Léa : Qu'est-ce que tu écoutes : c'est : ... Mozart ?

Isa : Non, j'écoute toujours ... Wagner quand je cuisine ... viande [8].

22. Défini, indéfini ou partitif. Complétez. Commentez.

Le luxe

Journaliste : – Qu'est-ce que *le* luxe pour vous ?

Erik : Pour moi, qui suis né dans le nord de l'Europe, ... soleil, ... chaleur, c'est ça, ... luxe. J'aimerais vivre dans un pays où il y a ... soleil toute l'année. Et puis je voudrais aussi avoir ... argent suffisamment pour vivre sans soucis. Avoir ... toit, ... nourriture et ... livres.

Jean : Ah non ! Pour moi, ... luxe, c'est manger ... caviar, boire ... champagne et dormir dans ... satin. Vive ce qui brille ! Vive ce qui est inutile et futile.

Malika : Moi, c'est le contraire : je voudrais vivre dans ... nature, manger ... fruits frais, boire ... eau de source, faire ... feu de bois. Allumer ... beau feu de bois en hiver, quel plaisir...

Bill : Pour moi, qui vit dans une chambre d'étudiant, c'est avoir ... espace. Je veux dire, ... espace assez grand pour y recevoir ... amis, et y faire ... musique. J'imagine une belle pièce équipée d'une super sono pour écouter ... rock, ... Bach, ... salsa [8].

23. Répondez au sondage.

1. Que boit-on et que mange-t-on dans votre pays pour le petit déjeuner?
2. Que mange-t-on lors d'un repas de mariage?
3. Quelles sont vos couleurs préférées?
4. Quelles couleurs portez-vous aujourd'hui?
5. Citez quatre noms de matières que vous utilisez au quotidien (tissus, métaux).
6. Quelles matières portez-vous aujourd'hui?
7. Quels types de musiques écoutez-vous le plus souvent?
8. Quelles qualités doit avoir un bon professeur?
9. Que ressentez-vous face à l'injustice? [8]

24. Complétez avec du, de la, de l', des, de si c'est nécessaire.

1. Il y a beaucoup ... monde dans la rue.
2. Ajoute une pincée ... sel dans la sauce.
3. Il n'y a plus ... pain, je vais en acheter.
4. Je ne bois que ... eau pendant les repas.
5. Le tube ... dentifrice est fini.
6. Il ne reste guère ... temps pour tout finir.
7. Voulez-vous encore ... café ?
8. On n'a que ... problèmes avec cette machine.
9. Ma sœur ne mange pas ... viande de porc.
10. Goûte ça : c'est ... cheval ! Ce n'est pas ... bœuf.
11. Mes parents ont toujours agi avec ... sagesse.
12. La plupart ... étudiants sont partis.
13. Bien ... gens voudraient changer de travail.
14. La majorité ... électeurs a voté « non ».
15. Que ... bruit dans cette salle !
16. Vous avez ... biscottes sans ... sel ?
17. Mon voisin ne fait guère ... progrès au piano.
18. Vous n'auriez pas ... feu, s.v.p. ?
19. On ne peut pas vivre sans ... espoir
20. – Tu es fâché avec moi ? – Mais pas ... tout !
21. On voit une quantité ... choses étonnantes sur Internet.
22. Les enfants sont entrés sans faire ... bruit.
23. Des milliers ... personnes ont manifesté.
24. Il ne reste plus à manger que ... pâtes [8].

25. Le/la/les, un/une/des, du/de la/des/de. Complétez et faites l'élision si c'est nécessaire.

Mars et Vénus

Selon John Gray, l'homme et la femme ont des priorités différentes en amour.

La Femme veut, avant tout: 1. ... attention 2. ... compréhension. 3. ... gestes rassurants

L'homme veut, avant tout: 1. ... acceptation 2. ... approbation 3. ... marques d'admiration

Que ... malentendus dans un couple, que ... souffrances absurdes ! La plupart ... femmes, lorsqu'elles se plaignent ou qu'elles manifestent leurs émotions n'attendent que ... écoute et ... gestes d'amour. Face à ces plaintes, l'homme ne doit pas leur donner ... conseils, dire « Fais ceci » ou « Arrête de faire cela ». Bien ... hommes tentent (en toute bonne foi) de proposer ... solutions quand la femme ne voudrait, en réalité, qu'un peu ... attention. La majorité ... hommes a, en revanche, un besoin vital ... acceptation. Si la femme exprime, même pour la plus petite chose, ... admiration, l'homme éprouvera ... gratitude, il ressentira ... tendresse et pourra l'exprimer, ce qui renforcera le sentiment de sécurité des femmes, qui ont toujours besoin de ressentir ... affection. Si, en revanche, ces dernières cèdent à leur tendance à vouloir « améliorer » les hommes, ces derniers perdront ... assurance et tout le couple en souffrira [8].

26. Du, de la, de l', de, d' ou le, la, les. Complétez.

Autoportrait

J'aime *le* sport depuis mon enfance. Tous les jours, sauf le week-end, je fais ... basket ou ... natation. C'est vital : j'ai besoin ... sport, ça me donne ... énergie. Je vais au gymnase tôt le matin, avant de travailler. C'est le seul moment où j'ai ... temps pour moi. Le week-end, je ne peux pas faire ... sport car je fais ... musique dans une fanfare où je joue ... clarinette. Le dimanche, je fais ... ordre. Je fais aussi ... courses pour la semaine et je n'ai pas ... temps de faire autre chose. Mais j'attends impatiemment le lundi, car j'ai besoin ... mouvement et dès que je cesse de bouger, je manque ... air [8].

27. Complétez avec les éléments manquants.

1. Le docteur dit que je manque ... fer.
2. Elisa a ... classe et beaucoup ... charme.

3. Toute son enfance, mon fils a eu ... eczéma.
4. Je n'ai pas eu ... temps de terminer mon rapport.
5. Léa est fatiguée : elle a ... rhume et ... otite.
6. Il faut ... temps pour bien faire ... cuisine.
7. Le jour du spectacle, l'acteur était mort ... trac*.
8. Jules a fait ... études de commerce.
9. J'aimerais savoir jouer ... piano.
10. Je suis fou ... joie à l'idée de te revoir.
11. Notre maison est entourée ... arbres.
12. Le tourisme donne ... travail à toute la région.
13. Charles dépense ... argent fou [8].

*trac : angoisse face au public

28. Synthèse. Complétez si c'est nécessaire.

Au restaurant

Client 1 : Bonjour, Monsieur, nous sommes deux. On peut déjeuner ?

Serveur : Bien sûr, jolies mesdames. Asseyez-vous. Voilà un peu ... feu pour la petite bougie, une corbeille ... pain et un peu ... beurre pour patienter, et puis ... musique pour adoucir ... mœurs*.

Client 2 : Dis-donc, ça a changé ici. Il y a ... ambiance ! Le serveur a ... charme, ... humour et il est efficace. Qu'est-ce qu'il y a au menu ? Ah ! « Poisson et légumes du jour ».

Client 1 : Apparemment, ... poisson, c'est ... cabillaud. Et c'est servi avec ... épinards. Moi, je vais prendre ... steak du Chef avec beaucoup ... frites. J'ai ... faim de loup !

Client 2 : Hmm, je ne reconnais plus rien ici. Tout a changé : ... cadre*, ... musique, ... carte. Et puis ... banquettes sont si moelleuses qu'on y passerait bien ... après-midi...

Cliente 1 : ... jeunes pleins d'énergie ont repris ce local, il y a un an. Avant, c'était ... brasserie tristounette*, avec ... serveurs amorphes. Maintenant, c'est super. Écoute, c'est ... Schubert ! Et juste avant c'était Nina Simone. La classe* !

Cliente 2 : Hier, j'ai vu Stella. Tu connais la dernière* ? Elle se soigne « par le blanc ». Quand elle mange ... pain, elle laisse ... croûte, quand elle mange ... œufs, elle laisse ... jaune. Elle ne porte que ... blanc et elle ne se teint plus ... cheveux... Elle a même remplacé son canari par ... colombe.

Cliente 1 : Bon, et ce régime*, ça lui fait du bien ?

Cliente 2 : À vrai dire, je l'ai trouvée... un peu pâle. Mais ça doit faire partie du programme [8].

* « La musique adoucit les mœurs » : proverbe (mœurs = manière de vivre)

* le cadre : le décor

*tristounet : triste (familier)

* C'est la classe : c'est chic, distingué

* la dernière : la dernière nouvelle

*régime : alimentation contrôlée (diète : absence d'alimentation)

29. Révision. Complétez avec les éléments manquants. Faites l'éllision si c'est nécessaire.

La violence à l'école

De nouveau, *le* gouvernement est confronté *au* casse-tête* ... violence ... école dans ... quartiers ... banlieue. À chaque agression spectaculaire, ... gouvernements annoncent, dans ... précipitation, ... plans pour endiguer* ... phénomène. Ainsi, après ... coups de couteau que ... jeune enseignante d'Étampes a reçus de ... élève, ... ministre ... Éducation nationale a envisagé d'instaurer ... permanences ... policiers dans ... établissements scolaires.

Cette annonce (...) tend à accréditer* ... idée selon laquelle ... ennemi viendrait ... extérieur. Or, toutes ... études montrent que ... violence est d'abord ... phénomène interne, qui se développe quotidiennement dans ... établissements. Cette violence (...) est d'autant plus difficile à maîtriser que ... équipes pédagogiques ... zones sensibles

sont instables. ... ministère nomme ... jeunes professeurs inexpérimentés qui, pour beaucoup, tentent de quitter ces établissements le plus vite possible. Or, d'après ... recherches menées aux États-Unis, ... mobilité trop importante ... enseignants est davantage associée ... violence que ... difficultés ... familles. (...)

L'idée selon laquelle ... professeurs auraient pour seule mission ... transmission ... savoirs, idée très solidement ancrée ... France, est ... illusion. ... France est le seul pays à avoir ... conseillers principaux d'éducation chargés ... discipline, tandis que ... futurs enseignants n'apprennent rien, ou si peu, sur ... gestion ... classes difficiles. (...)
... répression n'empêche pas ... violence de ... part ... élèves, qui de toutes façons, passent à l'acte parce qu'ils ont perdu leurs repères. ... efficacité commanderait plutôt d'établir ... « routine de prévention », selon ... formule ... sociologue Éric Debarbieux [8].

* casse-tête : situation difficile à régler

* endiguer = contenir dans des digues

* accréditer : soutenir l'idée que

30. Employez, s'il y a lieu, l'article qui convient.

1. Il se défendait avec ... énergie.

2. Il se défendait avec ... énergie que je ne lui soupçonnais pas.

3. Il se défendait avec toute ... énergie dont il était capable.

4. ... modestie est ... qualité précieuse.

5. Il a beaucoup de ... modestie.

6. Elle parlait des succès de son fils avec ... grande modestie.

7. Ce n'est pas ... modestie qui la fait parler ainsi.

9. La plupart de ... temps il reste chez lui le soir.

10. Il nous faudra faire bien de ... efforts pour atteindre ce but.

11. Vous avez besoin de ... repos.

12. Il vous faut ... calme et ... repos.

13. Quand on veut justifier ... mauvaise action, on trouve toujours ... bons arguments.

14. Leur bateau était chargé de ... poisson jusqu'au bord.

15. Il est chargé de ... achats que sa femme a faits.

31. Trouvez parmi ces phrases celles qui ont la même valeur.

1. Un enfant doit dormir neuf heures. A. Les enfants doivent dormir neuf heures.
2. Rapporte-moi un journal. B. Rapporte-moi le journal.
3. Passe-moi une cigarette. C. Passe-moi la cigarette.
4. La voiture est une nécessité. D. Une voiture est une nécessité.
5. J'ai rencontré l'homme parfait. E. J'ai rencontré un homme parfait.

32. Complétez ces phrases par un article défini, indéfini ou partitif.

1. Il mange ... pain à tous les repas.

2. ... lundi, il va au cinéma.

3. J'aime ... musique, mais je n'aime pas ... jazz.

4. J'ai acheté ... disque hier.

5. ... doyen de l'université va faire un discours.

6. ... président des Etats-Unis est en voyage en Chine.

7. Tu as vu ... sac de Patrick ?

8. Elle est mariée et elle a ... fille.

9. Vous prenez ... café ou ... thé ?

10. Vous préférez ... café ou ... thé ?

11. Nous faisons ... sport tous les dimanches.

12. ... France est en Europe.

13. ... Français boivent très souvent ... vin.

14. J'ai rencontré ... Français hier à Mongkok.

15. Vous avez lu ... journal aujourd'hui.

16. Il fait un temps magnifique, ... soleil brille et il n'y a pas ... nuages dans ... ciel.

17. Dans ce centre commercial, il y a ... nouveau restaurant japonais.

18. ... secrétaire de M. Wong m'a donné cette circulaire.

19. Je suis allé voir ... dernier film de Gérard Depardieu.
20. ... films américains sont très populaires ici.
21. Hier soir, on a regardé ... film américain à la télé.
22. Il fait ... cinéma, il est acteur.
23. Je peux faire ... chèque ? Je n'ai plus ... argent.
24. Elle a perdu ... carte de crédit de son mari.
25. On a volé ... tableaux très célèbres au musée du Louvres.
26. ... Joconde est ... tableau de Léonard de Vinci.
27. ... tour Eiffel est à Paris.
28. Pékin est ... capitale de ... Chine.
29. Vous avez pris ... fromage ?
30. Je n'aime pas ... fromage.
31. J'ai acheté ... lait, ... livre et ... nouvelles chaussures.
32. Tu as ... plan de Paris ?
33. Je n'ai pas ... ticket de métro.
34. En été, il y a ... touristes partout à Paris.
35. ... touristes préfèrent visiter ... musées et ... monuments.
36. ... Japonais ne parlent pas français.
37. ... policier m'a demandé mes papiers.
38. Tu as vu ... photos de Marie ?
39. Elle a mis ... mini-jupe rouge, c'est super.
40. ... pantalon du professeur est trop court.
41. A l'université, il y a ... professeurs anglais, américains et chinois.
42. Je voudrais ... verre de champagne.
43. Je voudrais ... champagne, s'il vous plaît.
44. Vous aimez ... champagne ?
45. Elle adore ... peintures de Miro.
46. Pas de bus aujourd'hui, ... chauffeurs sont en grève.
47. C'est ... chauffeur de bus.
48. C'est ... professeur de piano de ma sœur.

49. J'ai ... dictionnaire de français.

50. Il a ... diplôme d'ingénieur des Travaux Publics.

33. Employez l'article qui convient.

... chanson m'attend.

C'était sa manière de parler et aussi de vivre. A tout ... instant il répétait :

« ... chanson m'attend. » Comme si c'était sa femme, ... femme fragile et très aimée et qui aurait pu disparaître, s'évanouir dans ... air s'il n'arrivait pas à temps.

Vous avez deviné, j'étais jalouse. Depuis cette époque, je rêve souvent que je suis ... chanson. Quelques lignes, ... musique. ... nuit, ... bouche bien collée contre ... oreille de mon mari, je lui demanderai de me fredonner, pas quelque chose, pas ... refrain, de me fredonner moi. Ce sera ... plus belle manière de m'aimer [9, c. 127].

СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

1. Гладка В. А., Сопилюк Н. М. Cours pratique de français: niveau débutant. Практичний курс французької мови: початковий рівень : навчальний посібник. Чернівці : Видавничий Дім «Родовід», 2015. 388 с.
2. Комірна Є. В., Самойлова О. П. Французька мова : підручник для вищих навчальних закладів. Київ : Перун, 2007. 488 с.
3. Крючков Г.Г. Французька мова: початковий курс : підручник. Київ : Вища школа, 2009. 367 с.
4. Крючков Г. Г., Хлопук В. С., Корж Л. П., Харламова Г. С., Студенець П. В. Поглиблений курс французької мови: підручник. Київ: Вища школа, 2000. 399 с.
5. Самойлова О. П., Комірна Є. В. Практична граматики французької мови : начальний посібник. Київ : Ліра-К, 2018. 552 с.
6. Glaud L., Lannier M., Loiseau Y. Grammaire essentielle du français: A1-A2. Didier, 2015. 288 p.
7. Glaud L., Loiseau Y., Merlet E., Perrard M. Grammaire essentielle du français: B1. Didier, 2015. 288 p.
8. Gregoire M. Grammaire Progressive du Francais: B2-C2. Paris: CLE International, 2019. 287 p.
9. Orsenna E. La grammaire est une chanson douce. Paris: Editions Stock, 2001. 151 p.
10. Poisson-Quinton S., Mimran R. Grammaire expliquée du français. Paris: CLE International, 2002. 430 p.

ДЛЯ НОТАТОК

ДЛЯ НОТАТОК

Навчальне видання

ЗНАЧЕННЯ ТА ФУНКЦІОНУВАННЯ АРТИКЛЯ У СУЧАСНІЙ ФРАНЦУЗЬКІЙ МОВІ

МЕТОДИЧНІ ВКАЗІВКИ

до самостійної роботи з навчальної дисципліни
«Граматичні категорії іменних частин мови»
для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти
спеціальності 035 Філологія спеціалізації 035.055 Романські
мови та літератури (переклад включно), перша – французька

Укладачі

Телецька Тетяна Володимирівна
Кривоніс Діана Вікторівна

В авторській редакції

Підписано до друку 21.08.2023 р. Формат 60x84/16.
Папір офсетний. Гарнітура Times. Цифровий друк.
Ум. друк. арк.1,86. Наклад 15. Замовлення № 0923/025.
Віддруковано з готового оригінал-макета.

Видавництво та друк: ОЛДІ+
65101, Україна, м. Одеса, вул. Інглезі, 6/1
Свідоцтво ДК № 7642 від 29.07.2022 р.

Тел.: +38 (098) 559-45-45,
+38 (095) 559-45-45, +38 (093) 559-45-45
Для листування: 65101, Україна, м. Одеса, вул. Інглезі, 6/1
E-mail: office@oldiplus.ua

